|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **01-10 Stories 13062016.docx**  **CAUTION: Do not change segment ID or source text**  **V7.8.154 MQ789910 db6c1fee-ae8e-4aa7-a468-1208409f6fd0** | | |
| **ID** | **English** | **Marathi OBS Stories 1 to 10** |
| 1  dc3c742f-369b-4d84-9240-3d5ca7df5486 | **1.** | **1.** |
| 2  1646962c-103a-41c5-9e2b-ead2c2141404 | **The Creation** | सृष्टी |
| 3  1d15b118-7eb7-489d-9980-35f963c2a40e | This is how the beginning of everything happened. | अशा प्रकारे सर्व गोष्टींची सुरुवात झाली. |
| 4  3a1fbadb-1f64-4193-b9de-e006082fd610 | God created the universe and everything in it in six days. | देवाने सर्व जग व त्यातील सर्व वस्तु सहा दिवसामध्ये बनविल्या. |
| 5  1e2aa907-296b-414d-b7a6-29180deaa610 | After God created the earth it was dark and empty, and nothing had been formed in it. | पृथ्वीची निर्मिती केल्यानंतर ती तशीच काळोखी व रिकामी होती, व तिच्यावर काहीच नव्हते. |
| 6  ed18a6ac-b43e-46a3-bcc1-f9f9d3ec2125 | But God's Spirit was there over the water. | परंतु देवाचा आत्मा तेथे जलावर (पाण्यावर) होता. |
| 7  749c97a0-3e04-499a-9473-64828d0fc8d7 | Then God said, "Let there be light!" | मग देव बोलला, “प्रकाश होवो! |
| 8  534ce4c7-310f-456a-aabf-e347c9580fb1 | And there was light. | आणि प्रकाश झाला. |
| 9  df2ac38d-b757-4b6e-8f8f-a201550bdf2c | God saw that the light was good and called it "day." | देवाने पाहिले की प्रकाश चांगला आहे आणि त्याने त्यास “दिवस म्हटले.” |
| 10  a4087b6a-1569-4dab-bd55-b010cfa13c94 | He separated it from the darkness, which he called "night." | देवाने त्यास अंधारापासून वेगळे केले व अंधारास “रात्र” म्हटले. |
| 11  6d62124e-7355-499d-ae76-a33d2763b5b1 | God created the light on the first day of creation. | देवाने सृष्टीच्या पहिल्या दिवशी प्रकाश बनविला. |
| 12  43d74d1d-be89-4b01-83bc-837771f057f6 | On the second day of creation, God spoke and created the sky above the earth. | उत्पत्तीच्या दुसऱ्या दिवशी, देव बोलला आणि पृथ्वीच्या वरती आकाश बनविले. |
| 13  9af3b397-b2e3-4cb1-9888-ef83314b5500 | He made the sky by separating the water above from the water below. | त्याने वरील व खालील जलाशयास वेगळे करत आकाश बनविले. |
| 14  2d5f8d35-0119-441a-84a4-7b04620b2269 | On the third day, God spoke and separated the water from the dry land. | तिसऱ्या दिवशी, देव बोलला आणि पाण्यापासून कोरडी भूमि वेगळी केली. |
| 15  df76758f-8286-43ff-b172-39d284187721 | He called the dry land "earth," and he called the water "seas." | त्याने कोरडया भूमिस “पृथ्वी” व पाण्यास “समुद्र” म्हटले. |
| 16  e1c88373-48c5-4ded-9ab5-8adb6ec0b0a3 | God saw that what he had created was good. | देवाने पाहिले की त्याने जे कांही निर्माण केले ते चांगले आहे. |
| 17  6f4f7955-4850-4b08-a1fb-4d140b68580e | Then God said, "Let the earth produce all kinds of trees and plants." | मग देव बोलला, “पृथ्वीवर वेगवेगळया प्रकारची झाडे तयार होवोत.” |
| 18  f3c10121-e3e4-4552-9b12-a2c8fcf92898 | And that is what happened. | आणि तसेच झाले. |
| 19  1ca1220e-5384-4fc5-a29e-73fef1862ebb | God saw that what he had created was good. | देवाने पाहिले की त्याने जे कांही निर्माण केले ते सर्व चांगले आहे. |
| 20  ceaa6278-4d90-4ddb-a08b-ac560e6fb561 | On the fourth day of creation, God spoke and made the sun, the moon, and the stars. | सृष्टीच्या चौथ्या दिवशी, देवाने आपल्या शब्दाद्वारे सूर्य, चंद्र व तारे बनविले. |
| 21  5fdac786-d38d-45cb-97e4-f28010f9093c | God made them to give light to the earth and to mark day and night, seasons and years. | देवाने त्यांना पृथ्वीवर प्रकाश देण्यासाठी व दिवस रात्र, ॠतु व वर्षे दर्शविण्यासाठी बनविले. |
| 22  c3dd6504-5f97-412b-a546-4965ab7ed464 | God saw that what he had created was good. | देवाने पाहिले की जे त्याने निर्माण केले ते सर्व चांगले आहे. |
| 23  a59dc3ae-7176-483b-9ce4-c085487cc9aa | On the fifth day, God spoke and made everything that swims in the water and all the birds. | पाचव्या दिवशी, देवाने जलचर प्राणी व पक्षी बनविले. |
| 24  b298c384-8d6f-47c9-bad3-2972ce11aabb | God saw that it was good, and he blessed them. | देवाने पाहिले की हे चांगले आहे आणि त्याने त्यांना आशीर्वाद दिला. |
| 25  cfe32e87-9835-41ca-aeea-0ad5c188e341 | On the sixth day of creation, God said, "Let there be all kinds of land animals!" | उत्पत्तीच्या सहाव्या दिवशी, देव बोलला,“पृथ्वीवर वस्ती करणारे प्राणी तयार होवोत!” |
| 26  13cfd2f7-f5bb-4494-86f1-17e6014fefaf | And it happened just like God said. | आणि देवबाप बोलल्याप्रमाणेच सर्व काही झाले. |
| 27  10b9ebec-f625-4653-8456-3cb60feb3678 | Some were farm animals, some crawled on the ground, and some were wild. | अशा प्रकारे काही ग्रामपशु, जमीनीवर रांगणारे व कांही वन्यपशु निर्माण झाले. |
| 28  36679703-53a7-4b86-9b87-543e94e8b3a5 | And God saw that it was good. | आणि देवाने पाहिले की हे चांगले आहे. |
| 29  a10364dd-c56b-4ef0-9b6f-ea3eee014a12 | Then God said, "Let us make human beings in our image to be like us. | मग देव बोलला, “आपल्या प्रतिरूपाचा मनुष्य आपण करू. |
| 30  0412daa9-f906-46bb-92f7-bf4dd2f257f1 | They will have authority over the earth and all the animals." | त्यांना पृथ्वीवर व सर्व प्राण्यांवर सत्ता चालवता येईल.” |
| 31  d7e1d678-923b-4c7d-a7a5-9f20b33b0aeb | So God took some dirt, formed it into a man, and breathed life into him. | मग देवाने मातीपासून मनुष्य निर्माण केला व त्याच्या नाकपुड्यात जीवनी श्वास फुंकला. |
| 32  a8d75881-d7b0-46f8-bdcf-d72d9a5f21d0 | This man's name was Adam. | हया मनुष्याला आदाम हे नाव देण्यात आले. |
| 33  948fc225-795a-4453-8528-716f440021d2 | God planted a garden where Adam could live, and put him there to care for it. | देवाने आदामाला राहण्यासाठी एक बाग निर्माण केली व त्याची काळजी घेण्यासाठी त्याला तेथे ठेवले. |
| 34  d33d6b0f-9652-4b63-890f-2d7eb83a29ca | In the middle of the garden, God planted two special trees—the tree of life and the tree of the knowledge of good and evil. | बागेच्या मध्यभागी, देवाने दोन खास झाडे लावली-- जीवनाचे झाड व बऱ्यावाईटाचे ज्ञान करून देणारे झाड. |
| 35  ec22b149-a05e-4b5a-9051-f79b8fd82389 | God told Adam that he could eat from any tree in the garden except from the tree of the knowledge of good and evil. | देवाने आदामास सांगितले की त्याने बागेमधून कुठल्याही झाडाचे फळ खावे, फक्त बऱ्यावाईटाचे ज्ञान करून देणाऱ्या झाडाचे फळ खाऊ नये. |
| 36  3cdd7723-d9c5-4596-9be2-795839196b23 | If he ate from this tree, he would die. | जर त्याने त्या झाडाचे फळ खाल्ले, तर तो निश्चित मरेल. |
| 37  b7f03fee-7415-44b6-b370-f349ad463294 | Then God said, "It is not good for man to be alone." | मग देव बोलला, “मनुष्य एकटा असणे हे बरे नाही. |
| 38  7eaedc4a-13a5-4b4e-90e7-1961a7e08414 | But none of the animals could be Adam's helper. | परंतु प्राण्यांमध्ये आदामासाठी योग्य जोडीदार मिळाला नाही. |
| 39  e8be5b89-1c13-4c46-a0c2-8643ba70ca8c | So God made Adam fall into a deep sleep. | मग देवाने आदामाला गाढ अशी निद्रा लागू दिली. |
| 40  0aaade5e-7731-4fe0-ad84-a53ed3b6018b | Then God took one of Adam's ribs and made it into a woman and brought her to him. | मग देवाने आदामाच्या एका फासळीपासून एक स्त्री तयार करुन तिला आदामासमोर आणले. |
| 41  c3cd7e7a-cb76-479e-8553-049cc24858e1 | When Adam saw her, he said, "At last! | आदामाने तिच्याकडे पाहून म्हटले, “शेवटी मिळाली! |
| 42  e4519dfe-0230-4c59-9140-d5ab9e188413 | This one is like me! | ही तर माइयासारखीच आहे! |
| 43  8c74e999-935d-4036-836f-084665e0e0b7 | Let her be called 'Woman,' for she was made from Man." | तिला ‘नारी’ म्हणावे कारण, ‘ ती नरापासून बनविली आहे.” |
| 44  43cd2936-1986-4ad6-83da-18ee960dcc78 | This is why a man leaves his father and mother and becomes one with his wife. | आणि म्हणूनच पुरुष आपल्या आईबापास सोडून आपल्या पत्नीशी जडून राहतो |
| 45  9dc210a5-6129-404c-ab42-80f17bceb948 | God made man and woman in his own image. | देवाने आपल्या प्रतिरूपाचे स्त्री पुरुष बनवले. |
| 46  1b2d8a96-a7c1-46d8-aa9d-a136c6225861 | He blessed them and told them, "Have many children and grandchildren and fill the earth!" | देवाने त्यांना आशीर्वाद दिला, “तुम्हाला पुष्कळ मुलेमुली व नातवंडे होवोत व पृथ्वी भरून टाका !” |
| 47  08e69d59-43c9-46bf-80b6-3328d18923d8 | And God saw that everything he had made was very good, and he was very pleased with all of it. | देवाने पाहिले की सर्व काही चांगले आहे, व त्या सर्वाविषयी तो आनंदित झाला. |
| 48  091224e0-19ce-4e36-87c0-6ff5bef4d46c | This all happened on the sixth day of creation. | हे सर्व उत्पत्तीच्या सहाव्या दिवशी, घडले |
| 49  e975571b-2133-4bc7-b34c-97f2a855f631 | When the seventh day came, God had finished his work. | सातव्या दिवशी निर्मीतीचे काम पूर्ण झालेले होते. |
| 50  9301d1f0-cdbc-48f0-ba35-86c26e1674d1 | So God rested from all he had been doing. | मग आपल्या कामापासून त्या दिवशी देवाने विश्रांती घेतली. |
| 51  1cb782fe-2783-473d-b3c1-3bf3a2ae4840 | He blessed the seventh day and made it holy, because on this day he rested from his work. | देवाने सातव्या दिवसाला आशीर्वादित करुन पवित्र ठरविले कारण त्या दिवशी त्याने आपल्या कामापासून विश्रांती घेतली. |
| 52  196f9527-96db-4688-85f5-e91a5cfaa9ca | This is how God created the universe and everything in it. | अशा प्रकारे जग व त्यातील सर्व काही देवाने निर्माण केले. |
| 53  082ddd46-49af-46e6-8626-a87551c653ae | *A Bible story from:* | बायबल कथाः |
| 54  51f4682d-6b59-43eb-90c6-fe98a1d37cf6 | *Genesis 1-2* | उत्पत्ति 1 -2 |
| 55  d972343f-bfe7-4169-b963-0ac62b692347 | **2.** | **2.** |
| 56  52d17e27-fd52-4303-93cb-f2b070bef183 | **Sin Enters the World** | **पापाचा जगामध्ये प्रवेश** |
| 57  fabcacb3-8133-4711-ae3b-a53178cbd57b | Adam and his wife were very happy living in the beautiful garden God had made for them. | देवाने बनविलेल्या सुंदर बागेमध्ये आदाम व त्याची बायको ही दोघे खूप आनंदीत होते. |
| 58  1851f735-9505-4267-9467-348969b071ed | Neither of them wore clothes, but this did not cause them to feel any shame, because there was no sin in the world. | ती दोघेही नग्न होती, पण त्यांना संकोच वाटत नव्हता, कारण त्यावेळी जगामध्ये पाप नव्हते. |
| 59  9bead5ec-5af7-47fe-925d-32ba9af8eb01 | They often walked in the garden and talked with God. | ती दोघे नेहमी बागेमध्ये देवाबरोबर फिरत असत व देवाशी बोलत असत. |
| 60  4287712a-9eb7-4d41-bfd0-823e9ce04a92 | But there was a crafty snake in the garden. | परंतु त्या बागेमध्ये एक धूर्त साप होता. |
| 61  fcf35836-f9a8-4368-9a5f-d0f67df2be28 | He asked the woman, "Did God really tell you not to eat the fruit from any of the trees in the garden?" | तो स्त्रीस म्हणाला, “काय तुम्ही बागेतल्या कोणत्याही झाडाचे फळ खाऊ नये असे देवाने तुम्हाला सांगितले हे खरे काय ? |
| 62  687953bc-7f67-4a4b-a22f-8b01228187c5 | The woman answered, "God told us we could eat the fruit of any tree except from the tree of the knowledge of good and evil. | स्त्रीने उत्तर दिले, “बागेतील कुठल्याही झाडाचे फळ खाण्याची आम्हाला मोकळीक आहे फक्त बऱ्यावाईटाचे ज्ञान करुन देणारे फळ खाण्यास मनाई आहे. |
| 63  7cf36046-3c2e-4016-ad3a-e2fa7033e41c | God told us, 'If you eat that fruit or even touch it, you will die.'" | देव बोलला, ‘जर तुम्ही खाल किंवा त्यास स्पर्शही कराल, तर मराल.” |
| 64  f5c21096-6e4c-4058-911f-4a506afa85e2 | The snake responded to the woman, "That is not true! | सापाने स्त्रीस म्हटले, “हे खोटे आहे ! |
| 65  78d225d5-34cf-4410-8c84-7f4f295c97ee | You will not die. | तुम्ही खरोखर मरणार नाही. |
| 66  4bbac6e8-d2aa-4cb1-bf95-453d51be1ff0 | God just knows that as soon as you eat it, you will be like God and will understand good and evil like he does." | देवाला ठाऊक आहे की हे फळ खाल्ल्यानंतर, तुम्हास त्याच्या प्रमाणेच बऱ्यावाईटाचे ज्ञान होईल.” |
| 67  0a377ef2-9593-48f7-baa8-055ae39ec0c1 | The woman saw that the fruit was beautiful and looked delicious. | स्त्रीने पाहिले की ते फळ खायला चांगले व दिसायला मनोहर आहे. |
| 68  ab39a503-c9d4-427d-aa46-32a72fc26559 | She also wanted to be wise, so she picked some of the fruit and ate it. | तिला शहाणेसुदधा व्हायचे होते, म्हणुन तिने कांही फळे घेतली व खाल्ली. |
| 69  d6ece9a9-55a4-4e0c-97cb-e56633b1dbee | Then she gave some to her husband, who was with her, and he ate it, too. | मग तिने आपल्या नवऱ्यास कांही दिली, तो तिच्याजवळ होता, व त्याने सुदधा ती खाल्ली. |
| 70  8eeb8bd1-0d22-4053-84c3-3267cd55890a | Suddenly, their eyes were opened, and they realized they were naked. | अचानक, त्यांचे डोळे उघडले व ते नग्न आहेत ते त्यांना कळले. |
| 71  d60e2a28-3908-4ad7-8111-b29371c6b29c | They tried to cover their bodies by sewing leaves together to make clothes. | मग त्यांनी झाडाची पाने शिवून आपणाला झाकण्यासाठी कटिवेष्टने(कपडे) तयार केली. |
| 72  5db49b8f-12fe-4eb3-8dae-9ac42b5c91a5 | Then the man and his wife heard the sound of God walking through the garden. | मग आदाम व त्याची बायको यांनी देवबाप बागेत आल्याचा आवाज ऐकला. |
| 73  0c2d0c4e-d25b-49f2-a0e3-c82272c5d1bf | They both hid from God. | ती दोघेही देवापासून लपली |
| 74  0f52f5d0-9f8a-4f67-8b1b-ebcd8b3ae873 | Then God called to the man, "Where are you?" | मग देव आदामास म्हणाला, “तु कोठे आहेस ? |
| 75  fc555295-1b48-41df-85bf-37f6b4d3b3d2 | Adam replied, "I heard you walking in the garden, and I was afraid, because I was naked. | आदामाने उत्तर दिले, “बागेत चालण्याचा तुझा आवाज ऐकला, व मी घाबरलो, कारण मी नग्न आहे. |
| 76  afdfc40a-7f0a-45b1-9a39-c04e94a59ba4 | So I hid." | म्हणून मी लपलो.” |
| 77  7572389b-d419-4867-b7dd-8cf9d3054de1 | Then God asked, "Who told you that you were naked? | मग देवाने विचारले,” तु नग्न आहेस हे तुला कोणी सांगितले? |
| 78  4c96a02b-4d6c-4b88-a942-59af2dcdc852 | Did you eat the fruit I told you not to eat?" | “मी मना केलेले फळ तू खाल्ले आहेस काय ? |
| 79  89c4a64e-90fd-4e98-93b2-d3bd13483f5c | The man answered, "You gave me this woman, and she gave me the fruit." | आदामाने उत्तर दिले, “तू मला ही स्त्री दिली, आणि तिने हे फळ मला दिले. |
| 80  7961f4e4-edfe-4ac6-b69d-cc39d8319e8d | Then God asked the woman, "What have you done?" | मग देव स्त्रीस बोलला, “तू हे काय केलेसे ? |
| 81  b2f97c27-1d2f-4c8f-8450-d0abcfac2541 | The woman replied, "The snake tricked me." | स्त्रीने उत्तर दिले, ” सापाने मला फसविले.” |
| 82  c3c4b1f3-66d6-41c7-95cd-3afa16001ad5 | God said to the snake, "You are cursed! | देव सर्पास बोलला, “तू शापीत झाला आहेस ! |
| 83  39e4f33e-2c54-4b18-adaf-4b8ef15caea4 | You will slide on your belly and eat dirt. | तू आपल्या पोटाने चालशील आणि माती खाशील |
| 84  b28f5a8f-731d-4f60-836b-f5e15b8c97af | You and the woman will hate each other, and your children and her children will hate each other, too. | तू व स्त्री यामध्ये वैर स्थापीत करीन व तुइया व स्त्रीच्या संततीमध्येही मी वैर स्थापीत करीन. |
| 85  a5b73493-8d1b-48d4-924b-4e2376e649cc | The woman's descendant will crush your head, and you will wound his heel." | स्त्रीचे संतान तुझे डोके ठेचील व तु त्याची टाच फोडशिल.” |
| 86  9727eb62-1a8c-4144-9a87-b742fba86429 | God then said to the woman, "I will make childbirth very painful for you. | मग देव स्त्रीस बोलला, “तु मोठया कष्टाने मुले प्रसवशील असे मी करीन. |
| 87  1cece22f-b911-40a3-bfd9-674338261b2a | You will desire your husband, and he will rule over you." | तरीही तुझी ओढ, तुझ्या नवऱ्याकडे राहील, व तो तुझ्यावर स्वामित्व चालविल.” |
| 88  ab2feb49-7c5e-4ee3-8eeb-34704e0aedce | God said to the man, "You listened to your wife and disobeyed me. | देव मनुष्यास म्हणाला, “ तू आपल्या स्त्रीचे ऐकलेस व माझी आज्ञा मोडलीस |
| 89  a826c32b-8447-4d8c-9e8e-8bd3d9c78585 | Now the ground is cursed, and you will need to work hard to grow food. | म्हणून जमिन शापित झाली आहे, आता तूला कष्ट करुनच अन्न मिळेल |
| 90  eff67372-b5ce-472e-bd96-4456a36ea753 | Then you will die, and your body will return to dirt." | तू मरशील, आणि तुझे शरीर मातीस मिळेल.” |
| 91  613db8c5-a86e-4114-89b8-780489331388 | The man named his wife Eve, which means "life-giver," because she would become the mother of all people. | आदामाने त्याच्या बायकोस हव्वा हे नाव दिले याचा अर्थ “जन्मदात्री कारण तिच्याद्वारेच सर्व माणसे जन्मास आली. |
| 92  2f457136-41d1-4435-b282-73a7612ff9b0 | And God clothed Adam and Eve with animal skins. | मग देवाने आदाम व हव्वा यांना चर्मवस्त्रे करुन घातली. |
| 93  b0b9da0a-b137-4939-93bc-1aca313a01c3 | Then God said, "Now that the human beings have become like us by knowing good and evil, they must not be allowed to eat the fruit of the tree of life and live forever." | मग देव बोलला, “आता मनुष्यप्राणी आपणासारखाच झाला आहे. त्याला बऱ्यावाईटाचे ज्ञान झालेले आहे, त्यांना जीवनाच्या झाडाचे फळ खाऊ देऊन सर्वकाळ जगू देऊ नये.” |
| 94  26560943-434c-4015-a622-f6d68dce6704 | So God sent Adam and Eve away from the beautiful garden. | म्हणून देवाने आदाम व हव्वा यांना सुंदर बागेतून घालवून दिले. |
| 95  d287591a-6615-4b56-80da-9b0bd2afb64f | God placed powerful angels at the entrance to the garden to keep anyone from eating the fruit of the tree of life. | देवाने त्या बागेभोवती सामर्थ्यशाली देवदूतांचा पहारा ठेवला, की कोणी त्या झाडाचे फळ खाऊ नये. |
| 96  5602357d-5aff-4287-bb16-c9ff0a3a1eba | *A Bible story from:* | बायबल कथाः |
| 97  d2b790cf-85f5-416c-9e46-be65624eca6a | *Genesis 3* | उत्पत्ति 3 |
| 98  4d30a0ec-595f-40b3-932d-f4af9ba95320 | **3.** | **3.** |
| 99  8bd9ad3d-aaed-4bf0-9694-4f9adc843d23 | **The Flood** | जल प्रलय (महापूर) |
| 100  21728cde-2e62-4c13-92d5-fd219a200853 | After a long time, many people were living in the world. | बऱ्याच वर्षानंतर, पृथ्वीवर खूप लोकवस्ती वाढली. |
| 101  98b5b136-598c-4ac5-bb4a-981fd7cc588e | They had become very wicked and violent. | लोक खूपच दुष्ट व हिंसाचारी होत गेले. |
| 102  b48a1fda-457d-4a01-8333-50e79f8d47a1 | It became so bad that God decided to destroy the whole world with a huge flood. | ते एवढे वाईट झाले की देवाने ठरविले की त्यांचा जलप्रलयाने नाश करावा. |
| 103  93f4e416-8537-4093-a9c3-b050634730f0 | But Noah found favor with God. | परंतु नोहावर परमेश्वराची कृपादृष्टी होती. |
| 104  50c0b943-4315-469e-aa6d-a0a3daa10aa9 | He was a righteous man, living among wicked people. | पृथ्वीवरील दुष्ट लोकांमध्ये राहणारा हा एक न्यायी पुरुष होता. |
| 105  5c1b00f8-aa0b-4756-9eaa-9a3eca2bb35b | God told Noah about the flood He was planning to send. | देव एक मोठा पूर पाठवणार होता त्या जल प्रलयाविषयी देवाने नोहाला सांगितले |
| 106  ca68459a-b032-4477-968a-cff0d5fc21e1 | He told Noah to build a huge boat. | त्याने नोहाला एक प्रचंड तारू (जहाज) बनविण्यास सांगितले. |
| 107  0ad33f0e-1cfa-4fb5-a007-b7b00240c193 | God told Noah to make the boat about 140 meters long, 23 meters wide, and 13.5 meters high. | देवाने नोहाला 140 मीटर लांब, 23मीटर रुंद, व 13.5 मीटर उंचीचे तारू तयार करण्यास सांगितले. |
| 108  79fd4597-534f-4e6b-9660-e7335cfb8d65 | Noah was to build it with wood and to make three levels, many rooms, a roof, and a window. | त्याने नोहास त्यामध्ये तीन मजले, पुष्कळश्या खोल्या, छत, व खिडकी बनविण्यास सांगितले. |
| 109  0aff533c-5f30-48f4-b34c-e47ddf80c6c7 | The boat would keep Noah, his family, and every kind of land animal safe during the flood. | त्या तारवामध्ये नोहा, त्याचे कुटुंब, आणि पृथ्वीवरील प्रत्येक जातीचे पशु प्रलय समयी सुरक्षित राहाणार होते. |
| 110  f28df5df-9de7-4e9c-8bd5-1378a87e3741 | Noah obeyed God. | नोहाने देवाची आज्ञा पाळली. |
| 111  8d9a4b58-681c-4a1d-a242-f31af2063908 | He and his three sons built the boat just the way God had told them. | त्याने आणि त्याच्या तिन्ही मुलांनी देवाने सांगितल्याप्रमाणे तारू बांधले. |
| 112  4588d441-07c9-483f-9e83-161d63ab4629 | It took many years to build the boat, because it was so big. | हे जहाज बनविण्यासाठी कित्येक वर्षे लागली, कारण ते खूप मोठे होते. |
| 113  e8517fc5-f05f-4032-837f-1ed0bba4f5f5 | Noah warned the people about the flood that was coming and told them to turn to God, but they did not believe him. | नोहाने लोकांना प्रलयाविषयी सांगितले व देवाकडे वळण्यास सांगितले पण कोणीही त्याच्याकडे लक्ष दिले नाही. |
| 114  62382886-3edc-44c5-9dbd-dab01dc26abe | God also commanded Noah and his family to gather enough food for themselves and the animals. | देवाने नोहा व त्याच्या कुटुंबियांसाठी व प्राण्यांसाठी पुष्कळसे अन्नधान्य साठविण्यास सांगितले. |
| 115  fa68a729-69e4-461a-bcb5-6630dc66c3e3 | When everything was ready, God told Noah it was time for him, his wife, his three sons, and their wives to get into the boat—eight people in all. | जहाज तयार झाल्यानंतर देवाने नोहा, त्याची बायको, त्याची मुले व सुना यांना तारवामध्ये जाण्यास सांगितले ते एकूण आठ जण होते. |
| 116  43fb2021-4f96-4b12-8216-fe56359a17d3 | God sent a male and a female of every animal and bird to Noah so they could go into the boat and be kept safe during the flood. | देवाने नोहाकडे प्रत्येक प्राण्याचे व पक्षाचे नर व मादी पाठविले, अशासाठी की त्यांनी तारवात जावे व प्रलयापासून त्यांस संरक्षण मिळावे |
| 117  6593598a-07e4-4b53-8d29-4bca74e85d68 | God sent seven males and seven females of every type of animal that could be used for sacrifices. | देवाने प्रत्येक जातीच्या प्राण्याचे सात नर व सात मादी देखील पाठविले त्यांचा उपयोग अर्पण करण्यासाठी होणार होता. |
| 118  7de19736-37fe-4562-aa44-9065f2c06633 | When they were all in the boat, God himself closed the door. | त्या सर्वांनी तारवात प्रवेश केल्यानंतर देवाने स्वतः तारवाचा दरवाजा बंद केला. |
| 119  0f88d865-dc9c-4749-9cd9-04ddb4eda4ab | Then it began to rain, and rain, and rain. | आणि मग पाऊस सुरु झाला. पाऊस, पाऊस आणि पाऊस. |
| 120  b6d9b4ce-e07c-4e69-b03c-fc83f86d5a09 | It rained for forty days and forty nights without stopping! | चाळीस दिवस व चाळीस रात्र सतत पाऊस पडला. |
| 121  44cfec56-037a-411d-a963-59159e798acc | Water also came gushing up out of the earth. | पृथ्वीखालील पाण्याचे उगम सुदधा मोकळे झाले व त्यातून जोरात पाणी वाहू लागले. |
| 122  f8a6cb35-2553-436a-83a3-840789a44de5 | Everything in the whole world was covered with water, even the highest mountains. | सर्व पृथ्वी पाण्याने व्यापून टाकली. सर्व पर्वतही बुडाले |
| 123  fef52947-a4a1-4af8-8122-c1dea28ac478 | Everything that lived on the dry land died, except the people and animals that were in the boat. | तारवातील लोक व प्राणी सोडून, तारवाच्या बाहेर जमिनीवर असलेले सर्व काही प्रलयामध्ये मरून गेले. |
| 124  a02c760a-9ce6-4eed-9259-dedeae7da539 | The boat floated on the water and kept everything inside the boat safe from drowning. | तारु पाण्यावर तरंगत राहिले व आतील सर्वजण बुडण्यापासून सुरक्षित होते. |
| 125  d766135c-cf12-4f60-b7cc-e7e92cb7a5bd | After the rains stopped, the boat floated on the water for five months, and during this time the water started going down. | पाऊस थांबल्यानंतर, तारु पाच महिने पाण्यावर तरंगत होते, व त्या अवधित पाणी ओसरत राहिले. |
| 126  24d7b5cc-6cfe-4fb3-a377-2e0724c665ba | Then one day the boat rested on the top of a mountain, but the world was still covered with water. | मग एके दिवशी तारु एका पर्वतावर टेकले, परंतु संपूर्ण जग अजूनही पाण्याखालीच होते. |
| 127  91b9e771-06d4-4b13-9c37-1c06332ae191 | After three more months, the tops of the mountains were visible. | आणखी तीन महिन्यानंतर पर्वताचे माथे दिसू लागले. |
| 128  2784689a-e6a7-470c-a362-bf96cc3937d8 | After forty more days, Noah sent out a bird called a raven to see if the water had dried up. | त्यानंतर आणखी चाळीस दिवसांनी नोहाने एक कावळा पाणी सुकले की नाही हे पाहाण्यास बाहेर सोडला. |
| 129  90a095fb-3b79-44a2-9511-f33f9c60bba2 | The raven flew back and forth looking for dry land, but it could not find any. | तो कावळा सुकी जमीन मिळावी म्हणुन इकडेतिकडे फिरत राहिला पण त्याला कोरडी जमीन मिळाली नाही. |
| 130  af90ab49-9980-469a-a273-87f929d4f107 | Later Noah sent out a bird called a dove. | नंतर नोहाने एक कबूतर बाहेर सोडले. |
| 131  16e3cdbd-0fc8-4615-8951-65bfbc907891 | But it also could not find any dry land, so it came back to Noah. | परंतु त्यालाही कोरडी जमीन न मिळाल्याने ते नोहाकडे परत आले. |
| 132  d27c3d55-ad79-4813-89ed-e0f60f4b57b9 | A week later he sent the dove out again, and it came back with an olive branch in its beak! | एका आठवड्याने त्याने पुन्हा एक कबुतर बाहेर सोडले व ते आपल्या चोचीत जैतुनाची फांदी घेऊन आले |
| 133  2e2f0096-7c8c-4e9b-b3aa-8e8cdb604649 | The water was going down, and the plants were growing again! | पाणी ओसरत होते, आणि वनस्पती वाढू लागल्या होत्या! |
| 134  b4dd1c8f-373d-46bc-b60a-6e59870e97a7 | Noah waited another week and sent out the dove a third time. | नोहाने आणखी एक आठवडा वाट पाहून त्या कबूतरास तिसऱ्यांदा पाठविले |
| 135  53c7c75b-82ad-4b37-8350-e9551267578a | This time, it found a place to rest and did not come back. | यावेळी, त्याला विसावण्यास ठिकाण सापडले व ते माघारी आले नाही. |
| 136  8439d762-e477-483e-8a9c-51b59351cc72 | The water was drying up! | पाणी सुकत चालले होते! |
| 137  dd8c211b-bfed-4490-bffa-6e5ff0ffced3 | Two months later God said to Noah, "You and your family and all the animals may leave the boat now. | दोन महिन्यानंतर देव नोहास म्हणाला, “ तु व तुझे कुटुंब आता तारवाबाहेर येऊ शकता. |
| 138  0fbf176e-1e06-4e1c-b367-916329d2dc7a | Have many children and grandchildren and fill the earth." | तुम्हाला पुष्कळ मुलेमुली व नातवंडे होवोत व पृथ्वी भरून टाका.” |
| 139  80b91f01-5274-41e3-b709-7f4be4655be6 | So Noah and his family came out of the boat. | मग नोहा व त्याचे कुटुंब तारवाबाहेर आले. |
| 140  015995df-0153-4e49-a5cf-f7d31c4306b3 | After Noah got off the boat, he built an altar and sacrificed some of each kind of animal that could be used for a sacrifice. | नोहा तारवाबाहेर आल्यानंतर,त्याने वेदी बांधली व अर्पणासाठी वापरल्या जाणा-या प्राण्यांपैकी प्रत्येक प्रकारातुन काही प्राण्यांचे देवाला होमार्पण केले. |
| 141  aa13cbee-58a9-47be-8d3f-991dd7afca6f | God was happy with the sacrifice and blessed Noah and his family. | देव नोहाच्या होमार्पणाने संतुष्ट झाला व त्याला व त्याच्या कुटुंबाला आशीर्वाद दिला. |
| 142  2c6f1953-426e-4351-9b99-1e7dfda3bfe7 | God said, "I promise I will never again curse the ground because of the evil things that people do, or destroy the world by causing a flood, even though people are sinful from the time they are children." | देव बोलला, “मी वचन देतो येथूने पुढे मानवाच्या दुष्टाईमुळे भूमीला कधीही शाप देणार नाही, व पाण्याने जगाचा नाश करणार नाही, कारण मानव बाळपणापासुन पापी असतात.” |
| 143  7f6db640-efb0-438a-8d82-303822816f02 | God then made the first rainbow as a sign of his promise. | मग देवाने पहिल्यांदा मेघधनुष्य बनवला व नोहा बरोबर करार केला. |
| 144  e3b56260-84b0-4f3f-844c-c423fdeadb59 | Every time the rainbow appeared in the sky, God would remember what he promised and so would his people. | मेघधनुष्य जेंव्हा जेंव्हा आकाशात दिसते, तेंव्हा तेंव्हा देवाला मानवाबरोबर केलेल्या कराराची आठवण होते व त्याच्या लोकांनाही आठवण होते. |
| 145  6bec2355-109c-4605-bbb7-2cdda7711ddd | *A Bible story from:* | बायबल कथा : |
| 146  e92f1caf-8aa9-40be-af89-00e14cece77c | *Genesis 6-8* | उत्पत्ति 6-8 |
| 147  6cc9fa29-b6f8-4684-8d5f-b17d929ccbf0 | **4.** | **4.** |
| 148  0641caed-9806-4233-9aea-bf37cf44f2b1 | **God’s Covenant with Abraham** | **देवाचा अब्राहामाशी करार** |
| 149  3ecaa3cd-dac6-4779-ad3d-23a3fcd46e92 | Many years after the flood, there were again many people in the world, and they all spoke the same language. | महापुरानंतर अनेक वर्षांनी, जगामध्ये पुन्हा लोक वाढले, व सर्वांची एकच भाषा होती. |
| 150  46459534-f12a-4365-9d19-6cad4fd4c769 | Instead of filling the earth as God had commanded, they gathered together and built a city. | देवाने सांगितल्याप्रमाणे पृथ्वी व्यापून न टाकता, ते एकत्र जमले व त्यानी एक शहर बांधले. |
| 151  3ca54092-a64d-4d58-bc81-48368e575948 | They were very proud, and they did not care about what God said. | ते खूप गर्विष्ठ होत गेले, व देव काय बोलला याकडे लक्ष दिले नाही. |
| 152  051b7715-c4c9-4508-9ddb-27d85da2cfce | They even began building a tall tower to reach heaven. | त्यांनी स्वर्गापर्यंत पोहोचेल असा एक उंच बुरुज सुद्धा बांधण्यास सुरुवात केली. |
| 153  353cea0b-cb5c-46e5-8fbf-28e5af4a0068 | God saw that if they all kept working together to do evil, they could do many more sinful things. | देव बोलला अशा प्रकारे दुष्टाई करण्यासाठी ते एकत्र काम करतील, तर ते अजून अधिक दुष्ट कृत्ये करतील. |
| 154  2200e5a7-0322-4386-aaf8-2cb854c9c1a8 | So God changed their language into many different languages and spread the people out all over the world. | मग देवाने त्यांच्या भाषेमध्ये गोंधळ निर्माण केला व अनेक भाषा निर्माण केल्या व अशा प्रकारे त्यांना सर्व जगात पांगवले. |
| 155  c8ade4c6-f83d-4d70-9210-f77c45bc6903 | The city they had begun to build was called Babel, which means, "confused." | जे शहर त्यांनी बनवण्यास घेतले त्यास बाबेल, म्हणजे “गोंधळ” असे म्हटले आहे. |
| 156  535f63a6-058e-462d-8293-1d915bf5943f | Hundreds of years later, God spoke to a man named Abram. | शेकडो वर्षानंतर, देव अब्राम नावाच्या मनुष्याबरोबर बोलला. |
| 157  243eb0da-9e7a-45f0-8029-2c19e8d26bbb | God told him, "Leave your country and family and go to the land I will show you. | देव त्यास बोलला, “तू आपला देश व आपल्या नातेवाईकांस सोडून मी दाखविल त्या देशात जा. |
| 158  1be0a57c-d2b2-4a07-910c-759994eff8c3 | I will bless you and make you a great nation. | मी तुला आशीर्वाद देईन व तुझ्यापासून एक मोठे राष्ट्र निर्माण करीन. |
| 159  67f96d37-2a99-468b-996e-15cacc40073c | I will make your name great. | मी तुझे नाव मोठे करीन. |
| 160  bd1dcf2e-6257-49aa-b466-b1da9c9097d3 | I will bless those who bless you and curse those who curse you. | तुला जे आशीर्वाद देतील त्यांना मी आशीर्वाद देईन व तुला जे शाप देतील त्यांना मी शाप देईन. |
| 161  f51d7225-682c-414e-a709-5e5dbd4bab55 | All families on earth will be blessed because of you." | तुझ्याद्वारे पृथ्वीवरील सर्व कुळे आशीर्वादीत होतील. |
| 162  42a56765-4320-4cfd-991d-489daa91ba52 | So Abram obeyed God. | अब्रामने देवाच्या आज्ञेचे पालन केले. |
| 163  bb4b556a-248c-4ec1-8093-280aa80e284d | He took his wife, Sarai, together with all of his servants and everything he owned and went to the land God showed him, the land of Canaan. | त्याने आपली पत्नी साराय, व सर्व नोकरचाकरासहीत मिळवलेली सर्व मालमत्ता घेऊन अब्राम देवाने दाखविलेल्या कनान देशात जायला निघाला. |
| 164  b79ffd9e-4e5b-4f59-8fc2-68f870afc31f | When Abram arrived in Canaan, God said, "Look all around you. | कनान देशात आल्यानंतर देव अब्रामास म्हणाला, “तु तुझ्या आजूबाजूला बघ. |
| 165  ba4cda62-4781-47d5-8ebc-ab9573b03f19 | I will give to you and your descendants all the land that you can see as an inheritance." | हा देश जो तू पाहातोस मी तुला व तुझ्या संतानांना वतन म्हणुन देईन. |
| 166  3d690490-c964-4bc0-8c96-645274cd458b | Then Abram settled in the land. | मग आब्राम तेथे वस्ती करुन राहिला. |
| 167  a1818687-a015-4e0b-8857-1be05e2d02f2 | One day, Abram met Melchizedek, the priest of God Most High. | एके दिवशी, अब्राम परात्पर देवाचा याजक मलकीसदेकास भेटतो. |
| 168  faa92368-2363-4f60-911a-f6bf665df3dc | Melchizedek blessed Abram and said, "May God Most High who owns heaven and earth bless Abram." | मलकीसदेकाने आब्रामास आशीर्वाद दिला व म्हणाला. “आकाश आणि पृथ्वीचा स्वामी जो परात्पर देव अब्रामाला आशीर्वाद देवो.” |
| 169  f7d48eca-95fb-483a-88d3-8979b90a5f4b | Then Abram gave Melchizedek a tenth of all he owned. | मग अब्रामाने मलकीसदेकाला आपल्या सर्व गोष्टींचा दहावा भाग दिला. |
| 170  1b52c4d1-ab49-4cf5-b5c7-9520c70542d1 | Many years went by, but Abram and Sarai still did not have a son. | पुष्कळवर्षे गेली, पण अब्राम व साराय यांना अद्याप मुलगा नव्हता. |
| 171  904af073-1275-4cea-9af7-6e2451117a7c | God spoke to Abram and promised again that he would have a son and as many descendants as the stars in the sky. | देवाने अब्रामाला पुन्हा दर्शन देऊन म्हटले की त्याला पुत्र होईल व त्याची संतती आकाशातील ताऱ्यांप्रमाणे होईल. |
| 172  22af6c60-62da-4207-94a4-8008b25f3362 | Abram believed God's promise. | अब्रामाने देवाच्या वचनावर विश्वास ठेवला. |
| 173  87171892-ef52-42e3-921d-b6db6f0305d0 | God declared that Abram was righteous because he believed in God's promise. | देवावर ठेवलेल्या विश्वासामुळे देवाने अब्रामाला नितिमान ठरवले. |
| 174  f5afc607-18ed-436d-8c4d-5e963649d9d8 | Then God made a covenant with Abram. | मग देव अब्रामाबरोबर करार करतो. |
| 175  5dc3178d-b019-46e2-9562-3fcf4487dae2 | A covenant is an agreement between two parties. | करार हा दोन व्यक्तीमध्ये किंवा दोन पक्षांमध्ये केला जातो. |
| 176  37d91ddd-f6ef-45fb-b359-10907714b3b1 | God said, "I will give you a son from your own body. | देव बोलला, “तुला तुझ्याच पोटचा पुत्र होईल.” |
| 177  a4f945da-de7b-466e-838e-9368a914c42f | I give the land of Canaan to your descendants." | तुझ्या संतानाला मी कनान देश देईल.” |
| 178  85f57e0b-3165-4170-ac7f-8529ff90c10c | But Abram still did not have a son. | परंतु अद्याप अब्रामास पुत्र झाला नव्हता |
| 179  107229c6-f5ea-43eb-bddb-cf70748c41d6 | *A Bible story from:* | बायबल कथाः |
| 180  a4ffd084-2522-4897-8d37-4541139488d9 | *Genesis 11-15* | उत्पत्ति 11-15 |
| 181  afc3bec4-8caa-4b9f-b091-12e25e567052 | **5.** | **5.** |
| 182  2bb43561-1ebd-46e1-96da-cccfa09ec50a | **The Son of Promise** | **अभिवचनानुसार झालेला पुत्र** |
| 183  301369f0-0bb1-447c-b541-e81f2af4440c | Ten years after Abram and Sarai arrived in Canaan, they still did not have a child. | अब्राम व साराय कनान देशात येऊन दहा वर्षे झाली, तरीही त्यांना मुल झाले नव्हते. |
| 184  f669ebb0-4f8f-40e4-a133-ac3a112c996f | So Abram's wife, Sarai, said to him, "Since God has not allowed me to have children and now I am too old to have children, here is my servant, Hagar. | म्हणून अब्रामाची पत्नी, साराय, त्यास म्हणाली, “ देवाने मला मुले दिली नाहीत आणि आता मी खूप म्हातारी झाल्यामुळे मला मुले होणार नाहीत, म्हणून तुम्ही माझी दासी, हागार घ्या. |
| 185  aea5d4bf-cb47-4da2-9dd2-163e594395c2 | Marry her also so she can have a child for me." | तिच्याबरोबर लग्न सुद्धा करा म्हणजे ती मजसाठी पुत्र प्रसवेल.” |
| 186  5a84771d-b883-4b5f-b953-f4ff24080f8d | So Abram married Hagar. | यास्तव अब्रामाने हागारेशी विवाह केला. |
| 187  98fdcbc4-44ee-4882-9d7b-d2b3b70a8dab | Hagar had a baby boy, and Abram named him Ishmael. | हागारेपासून अब्रामास पुत्र झाला, व त्याचे नाव त्याने इश्माएल ठेवले. |
| 188  04047f08-11b8-451f-a08c-0d751d8d6e0b | But Sarai became jealous of Hagar. | परंतु साराय हागारेचा द्वेष करु लागली. |
| 189  9bf70049-aef6-4849-af1f-783766a48e4a | When Ishmael was thirteen years old, God again spoke to Abram. | इश्माएल तेरा वर्षांचा असतांना, देव पुन्हा अब्रामाशी बोलला. |
| 190  feddd232-354a-4ff1-b136-42be83bef96e | God said, "I am God Almighty. | देव बोलला, “मी सर्वसमर्थ देव आहे. |
| 191  169f7dae-d39e-4751-9083-214463adf6ff | I will make a covenant with you." | मी तुझ्याशी करार करीन.” |
| 192  a528196e-d22e-4f8f-993f-42cf23b41479 | Then Abram bowed to the ground. | मग अब्रामाने परमेश्वरास जमिनीपर्यंत लवून नमन केले. |
| 193  4d26960c-3b07-4cdd-ad43-04ed71fe515c | God also told Abram, "You will be the father of many nations. | देवाने अब्रामास असे सुद्धा म्हटले की, “तु अनेक राष्ट्रांचा पिता होशील. |
| 194  dfb3186c-bee0-4c92-8f2e-b455d4ce8f0f | I will give you and your descendants the land of Canaan as their possession and I will be their God forever. | मी तुला व तुझ्या संतानास कनान देश देईल व मी त्यांचा निरंतरचा देव होईन. |
| 195  1bc9a0de-4985-4c64-b333-837756194424 | You must circumcise every male in your family." | तु आपल्या घराण्यातील प्रत्येक पुरुषाची सुंता कर. |
| 196  fbba6059-7ac3-44e7-a967-10f260adc8af | "Your wife, Sarai, will have a son—he will be the son of promise. | “तुझी पत्नी साराय हीस पुत्र होईल- तोच खरा वारसदार होईल. |
| 197  ef747fb2-f21b-4dbf-8613-ccc5742f3c14 | Name him Isaac. | त्याचे नाव इसहाक ठेव. |
| 198  538f1fd6-d69d-48f8-a172-a19fd4012a26 | I will make my covenant with him, and he will become a great nation. | मी त्याच्याशी आपला करार करीन, व त्याचे महान राष्ट्र करीन. |
| 199  29bc826f-b993-477e-86c0-9d37e18b111e | I will make Ishmael a great nation, too, but my covenant will be with Isaac." | मी इश्माएलचेही एक मोठे राष्ट्र करीन, पण माझा करार इसहाकाशी असेल.” |
| 200  a07dd5bf-e976-4295-a1ae-6ffb0feeebff | Then God changed Abram's name to Abraham, which means "father of many." | मग देवाने अब्रामाचे बदलून अब्राहाम असे ठेवले, याचा अर्थ “पुष्कळांचा पिता.” |
| 201  c4d6d75f-19dc-4f31-a469-81b181e39a31 | God also changed Sarai's name to Sarah, which means "princess." | देवाने सारायचेही नाव बदलले “सारा असे ठेवले याचा अर्थ, “राजकन्या.” |
| 202  80821d1d-3e5c-48c0-a5f0-556eef963379 | That day Abraham circumcised all the males in his household. | त्या दिवशी अब्राहामाने आपल्या घराण्यातील सर्व पुरुषांची सुंता केली. |
| 203  88ea2e91-a73e-4e33-bb5f-258ef4ca40c6 | About a year later, when Abraham was 100 years old and Sarah was 90, Sarah gave birth to Abraham's son. | एका वर्षानंतर, अब्राहाम 100 वर्षाचा व सारा 90 वर्षाची असतांना सारेने अब्राहामाच्या पुत्राला जन्म दिला. |
| 204  6776834a-3dc2-4acc-8b0c-97b2ca879efa | They named him Isaac as God had told them to do. | त्यांनी देवाने सांगितल्याप्रमाणे त्याचे नाव इसहाक ठेवले |
| 205  3b668172-42a0-4bb8-b8ee-1e4a9da35fc0 | When Isaac was a young man, God tested Abraham's faith by saying, "Take Isaac, your only son, and kill him as a sacrifice to me." | जेंव्हा इसहाक तरूण झाला तेंव्हा देवाने अब्राहमाच्या विश्वासाची परिक्षा पाहाण्यासाठी, तो म्हणाला, “इसहाक, तुझा एकुलता एक पुत्र इसहाक याला घे व त्याचे मला होमार्पण कर.” |
| 206  a2d673be-94b0-4f46-bf49-0285c5b3eb68 | Again Abraham obeyed God and prepared to sacrifice his son. | अब्राहाम पुन्हा देवाची आज्ञा मानतो व इसहाकाचे अर्पण करतो. |
| 207  bcfbce3a-4202-4e93-afe7-1485b9e4e18a | As Abraham and Isaac walked to the place of sacrifice, Isaac asked, "Father, we have wood for the sacrifice, but where is the lamb?" | अब्राहाम व इसहाक होमार्पणाच्या ठिकाणी जात असतांना इसहाकाने विचारले “बाबा, होमापर्णासाठी लाकडे आहेत, पण कोकरु कोठे आहे?” |
| 208  12e8b1fe-8605-4f1c-842f-7ed3f9827d03 | Abraham replied, "God will provide the lamb for the sacrifice, my son." | अब्राहाम म्हणाला, “मुला, देव स्वत: होमार्पणासाठी कोकरु पाहून देईल.” |
| 209  f7c43540-e2da-401b-a2fe-530e956d527f | When they reached the place of sacrifice, Abraham tied up his son Isaac and laid him on an altar. | जेंव्हा ते होमार्पणाच्या ठिकाणी जेंव्हा पोहोचले तेंव्हा अब्राहामाने आपला पुत्र इसहाक यास बांधले व वेदीवर ठेविले. |
| 210  f7b445ce-e20e-4394-9d50-c9bc59c66a30 | He was about to kill his son when God said, "Stop! | तो आपल्या पुत्राला ठार मारणार इतक्यात देव बोलला, “थांब! |
| 211  f9f61026-3b1d-4ada-ac29-191baa280811 | Do not hurt the boy! | मुलास इजा करु नकोस! |
| 212  d2de1921-8f44-4828-a865-b1648ef22ccf | Now I know that you fear me because you did not keep your only son from me." | आता मला कळले की तु माझी भिती बाळगतोस कारण तु आपला पुत्र माझ्यापासून राखून ठेवला नाही.” |
| 213  19e5f958-1e5d-4f6d-a980-1ac61677ee4a | Nearby Abraham saw a ram that was stuck in a bush. | अब्राहामाने जवळच्या झुडूपामध्ये शिंगे गुंतलेला एक एडका पाहिला. |
| 214  97c9ea47-67e2-4169-9af7-6a6f9f6b8195 | God had provided the ram to be the sacrifice instead of Isaac. | इसहाकाच्या ठिकाणी देवाने एडका पुरविला होता. |
| 215  db0188c8-c98d-450f-9780-00851523cdcc | Abraham happily offered the ram as a sacrifice. | अब्राहामाने आनंदाने त्या एडक्याचे अर्पण केले. |
| 216  33c0c4ab-b92f-486e-aead-130a82b9e6c5 | Then God said to Abraham, "Because you were willing to give me everything, even your only son, I promise to bless you. | मग देव अब्राहामाशी बोलला, “कारण तु आपले सर्वस्व माझ्यासाठी देऊ केलेस आपला एकूलता एक पुत्र देखिल देऊ केलास म्हणून मी तुला आशीर्वाद देईन. |
| 217  15330440-c918-4a97-95b7-f950558ee2ac | Your descendants will be more than the stars in the sky. | तुझी संताने आकाशातील ताऱ्यांपेक्षा जास्त होतील. |
| 218  4edaa051-4440-470c-b27e-85d1a7cd7c9e | Because you have obeyed me, all the families of the world will be blessed through your family." | तु माझी आज्ञा पाळलीस म्हणून तुझ्या संततीद्वारे पृथ्वीवरील सर्व राष्ट्रे आशीर्वादित होतील.” |
| 219  4283782d-dcca-4928-976b-02140df875e1 | *A Bible story from:* | // बायबल कथाः |
| 220  5b0f9dcb-1fb0-47dc-8f19-cedef73099de | *Genesis 16-22* | उत्पत्ति 16-22 // |
| 221  8c908e2d-271b-43ce-9710-e027cee7cd3e | **6.** | **6.** |
| 222  08de1584-5ce0-45d2-a94b-d779969ddaf7 | **God Provides for Isaac** | **परमेश्वर इसहाकास मदत करतो** |
| 223  13740c43-283b-406a-8792-321b6adf3974 | When Abraham was very old, his son, Isaac, had grown to be a man. | जेंव्हा अब्राहाम म्हातारा झाला होता, तेंव्हा त्याचा मुलगा, इसहाक तरूण पुरुष झाला होता. |
| 224  7d916980-1e5f-4873-ac5e-fbb3b774286d | So Abraham sent one of his servants back to the land where his relatives lived to bring back a wife for his son, Isaac. | म्हणून अब्राहामाने आपल्या दासांपैकी एका दासाला त्याचे नातेवाईक राहत असलेल्या प्रदेशामध्ये जाऊन आपला मुलगा इसहाक,याच्यासाठी वधू आणण्यास पाठविले. |
| 225  8f2d29c7-320c-41ba-9d69-47d5755291a5 | After a very long journey to the land where Abraham's relatives lived, God led the servant to Rebekah. | खूप लांब प्रवास केल्यानंतर अब्राहमचे नातेवाईक राहात अस*लेल्या ठिकाणी, देवबाप त्या सेवकास रिबकाकडे घेऊन येतो.* |
| 226  38a66ccc-069a-4646-a9b5-acaa5b87ad11 | She was the granddaughter of Abraham's brother. | ती आब्राहमच्या भावाची नात होती. |
| 227  25ad71cc-856e-4c08-8972-a0a31940ae4e | Rebekah agreed to leave her family and go back with the servant to Isaac's home. | रिबका आपल्या बापाचे घर सोडून त्या सेवकाबरोबर इसहाकाच्या घरी जाण्यास तयार झाली. |
| 228  4113717f-1bf4-43df-b322-6219c3093190 | Isaac married her as soon as she arrived. | ती आल्यानंतर लगेच इसहाकाने तिच्याशी विवाह केला. |
| 229  993fe583-d2d1-4879-ba04-7684a06f6506 | After a long time, Abraham died and all of the promises that God had made to him in the covenant were passed on to Isaac. | ब-याच वर्षांनंतर, अब्राहाम मरण पावला व देवाने त्याला कराराच्या रुपाने दिलेली सर्व अभिवचने इसहाकाकडे सोपवण्यात आली. |
| 230  af68e915-8a3e-4ff1-bfcb-b87ad9aa4565 | God had promised that Abraham would have countless descendants, but Isaac's wife, Rebekah, could not have children. | देवाने अब्राहामास असंख्य संतती देण्याचे अभिवचन दिले होते, परंतु इसहाकाची पत्नी रिबेकास मुलबाळ नव्हते. |
| 231  f4e54424-c9bd-419a-a767-f2a5b334a46f | Isaac prayed for Rebekah, and God allowed her to get pregnant with twins. | इसहाकाने रिबेकासाठी प्रार्थना केली, व देवाच्या कृपेने ती गरोदर राहीली व तिच्या पोटात जुळी मुले होती. |
| 232  4c24b50a-8660-4609-9ed2-64605a6221f2 | The two babies struggled with each other while they were still in Rebekah's womb, so Rebekah asked God what was happening. | ही दोन मुले रिबकेच्या पोटामध्ये असतांनाच एकमेकांशी झगडू लागली, तेंव्हा तिने देवाला विचारले की असे का होत आहे. |
| 233  07729278-e18d-43df-9ddb-35ead9d5c5f8 | God told Rebekah, "Two nations will come from the two sons inside of you. | देव रिबकेस म्हणाला, "तुझ्या पोटातील दोन मुलांद्वारे दोन राष्ट्रे होतील. |
| 234  a886cdd7-7acc-4f11-a76c-8028c262f2e6 | They will struggle with each other and the older son will serve the younger one." | ते एकमेकांशी झगडतील; आणि वडील धाकट्याची सेवा करील." |
| 235  3fc83d8f-fa49-4102-90a0-8bc609563ad6 | When Rebekah's babies were born, the older son came out red and hairy, and they named him Esau. | जेंव्हा रिबकेच्या मुलांचा जन्म झाला, तेंव्हा पहिला तांबूस वर्णाचा असून त्याचे सर्व अंग केशवस्त्रासारखे होते, त्याचे नांव एसाव ठेवले. |
| 236  d8376bda-badd-43ea-9c05-31482b6c21f1 | Then the younger son came out holding on to Esau's heel, and they named him Jacob. | त्यानंतर त्याचा धाकटा भाऊ एसावाची टाच पकडून बाहेर आला आणि त्याचे नाव याकोब ठेवण्यात आले. |
| 237  39dd6a58-ec6f-4799-8f8b-0f31f58f5ac4 | *A Bible story from:* | // बायबल कथाः |
| 238  efd07847-22db-46c0-8f92-2b819410d694 | *Genesis 24:1-25:26* | उत्पत्ति 24:1-25:26// |
| 239  12442102-a42b-43dc-b6dc-fbffc8f2a9ed | **7.** | **7.** |
| 240  8fe746b2-e204-42fb-89df-1b45f5393ca7 | **God Blesses Jacob** | **देव याकोबास आशीर्वाद देतो** |
| 241  abf0d892-b2e8-4027-a54b-7685855b7b79 | As the boys grew up, Jacob loved to stay at home, but Esau loved to hunt. | ही मुले वाढत असतांना, याकोबाला घरीच राहायला आवडत असे, परंतु एसावाला शिकार करायला आवडत असे. |
| 242  d0e6e5a3-bdf1-4e37-a8a4-955d1e064045 | Rebekah loved Jacob, but Isaac loved Esau. | याकोब रिबकेचा आवडता होता, परंतु इसहाकाला एसाव आवडत होता. |
| 243  420fe123-592a-4859-899a-9742671f5cfa | One day, when Esau came back from hunting, he was very hungry. | एके दिवशी, एसाव शिकारीहून आला असता, त्याला खूप भूक लागली होती. |
| 244  fd48dfe7-dce5-461f-954a-70a4d78f270d | Esau said to Jacob, "Please give me some of the food you have made." | एसाव याकोबास म्हणाला, "तू बनवलेल्या जेवणातून मला काही दे." |
| 245  7a4219c2-8c1c-4f47-ab49-c72d1f44d762 | Jacob responded, "First, give me your rights as the oldest son." | याकोबाने उत्तर दिले, "पहिल्याने, तू मोठा मुलगा म्हणून तुझे जे हक्क आहेत ते हक्क मला दे." |
| 246  6335e8bd-4b1a-4532-9cf9-af9e0131d503 | So Esau gave Jacob his rights as the oldest son. | अशा प्रकारे एसावाने याकोबाला आपला ज्येष्ठत्वाचा (मोठ्या मुलाचा) हक्क देऊन टाकला. |
| 247  784f07b2-edbd-41dc-a754-be1943b9e793 | Then Jacob gave him some food. | मग याकोबाने त्याला काही अन्न दिले. |
| 248  e2abbde8-9190-452b-9d18-f02733455a66 | Isaac wanted to give his blessing to Esau. | इसहाक आपला आशीर्वाद एसावास देऊ इच्छित होता. |
| 249  f052ff1a-78e6-4d10-9494-9e4a7e23d27b | But before he did, Rebekah and Jacob tricked him by having Jacob pretend to be Esau. | परंतु असे करण्यापूर्वी रिबका आणि याकोब यांनी मिळून याकोब हा एसाव असल्याचे ढोंग करून इसहाकास फसविले. |
| 250  e06b5218-5dc9-42e1-ab2f-22b0ac0cc55b | Isaac was old and could no longer see. | इसहाक म्हातारा झाल्यामुळे त्याला दिसत नव्हते. |
| 251  c02da48d-c436-429f-989b-2802a18c210f | So Jacob put on Esau's clothes and put goatskins on his neck and hands. | याकोबाने एसावाचे कपडे घातले आणि आपल्या मानेवर व हातांवर शेळीची कातडी घातली. |
| 252  fafafc8e-0462-413b-b8e7-61577ee627ff | Jacob came to Isaac and said, "I am Esau. | याकोब इसहाकाकडे येऊन म्हणाला, "मी एसाव आहे. |
| 253  12ebe209-855f-4c6c-8a7d-846ef38e016b | I have come so that you can bless me." | तुम्ही मला आशीर्वाद द्यावा म्हणुन मी तुम्हाकडे आलो आहे.” |
| 254  5cdd5766-b851-4943-9dbd-c22b6d0befd7 | When Isaac felt the goat hair and smelled the clothes, he thought it was Esau and blessed him. | जेंव्हा इसहाकाने शेळीच्या केसास स्पर्श केला व त्याच्या कपड्यांचा वास घेतला, तेंव्हा तो एसावच आहे असे वाटून त्याने त्यास आशीर्वाद दिला. |
| 255  fde51b05-eaf7-48cf-971c-f1ec5a77b681 | Esau hated Jacob because Jacob had stolen his rights as oldest son and also his blessing. | एसाव याकोबाचा द्वेष करू लागला कारण याकोबाने त्याचा जेष्ठत्वाचा अधिकार आणि आशीर्वाद सुदधा चोरला होता. |
| 256  dc0dc283-d10a-4f85-bdc5-dcfcd7a72f24 | So he planned to kill Jacob after their father died. | म्हणून आपला बाप वारल्यानंतर त्याने याकोबास ठार मारण्याची योजना आखली. |
| 257  705d77ce-6e36-407e-911d-fa419a2926fd | But Rebekah heard of Esau's plan. | परंतु रिबकेने एसावच्या योजनेबद्दल ऐकले. |
| 258  5a3978ea-8f64-4dae-82c7-91330c9d0684 | So she and Isaac sent Jacob far away to live with her relatives. | म्हणून तिने आणि इसहाकाने याकोबास आपल्या दूर देशी असलेल्या नातेवाईकाकडे राहाण्यास पाठवले. |
| 259  5400b21c-64e4-44d0-9080-dba6dd6c8fd8 | Jacob lived with Rebekah's relatives for many years. | याकोब बरीच वर्षे रिबकेच्या नातेवाईकांबरोबर राहिला. |
| 260  37bcb6b9-fc58-4bec-9cfd-d4363c98de04 | During that time he married and had twelve sons and a daughter. | या कालावधीमध्ये त्याने लग्न केले व त्यास बारा पुत्र व एक कन्या झाली. |
| 261  defb5fce-9607-4199-82aa-ff33448cd9c5 | God made him very wealthy. | परमेश्वराने त्यास खूप श्रीमंत बनविले. |
| 262  6736e4b6-17c6-4336-81a1-7158780c49ec | After twenty years away from his home in Canaan, Jacob returned there with his family, his servants, and all his herds of animals. | त्यानंतर वीस वर्षांनी कनानामध्ये असणा-या आपल्या घरी, याकोब आपला परिवार, नोकर-चाकर व गुराढोरांच्या कळपासह परतला. |
| 263  96aafeb6-721b-4b63-b610-7b8a8abea782 | Jacob was very afraid because he thought Esau still wanted to kill him. | याकोब खूप घाबरत होता कारण त्याला वाटले की त्याचा भाऊ एसाव अजूनही त्यास मारण्यासाठी टपला असेल. |
| 264  cb90dfc1-9cb6-4c6b-8660-a96fded9b68a | So he sent many herds of animals to Esau as a gift. | म्हणून त्याने आपल्या जनावरांचे अनेक कळप एसावाकडे भेट म्हणून पाठविले. |
| 265  6170acf4-365b-4d10-a8cf-2e7248d516c1 | The servants who brought the animals said to Esau, "Your servant, Jacob, is giving you these animals. | ज्या सेवकांनी ते कळप एसावाकडे नेले ते त्यास म्हणाले, "आपला दास याकोब आपणासाठी हे कळप भेट म्हणून देत आहे. |
| 266  18b1ccae-9899-442e-acb2-53802aeba46e | He is coming soon." | तो लवकरच येत आहे." |
| 267  1be3b2a2-9f1a-4d98-b21e-93034c3dc3d7 | But Esau had already forgiven Jacob, and they were happy to see each other again. | परंतु एसावाने अगोदरच याकोबास क्षमा केली होती, आणि त्यांना एकमेकांना भेटून आनंद झाला. |
| 268  acb191d9-486e-416a-baa9-d613fb0fca84 | Jacob then lived peacefully in Canaan. | मग याकोब सुखाने कनानामध्ये राहू लागला. |
| 269  418e3377-cb71-4670-b6e3-a5af28a0d9dc | Then Isaac died, and Jacob and Esau buried him. | मग इसहाक मरण पावला, आणि याकोब व एसावाने त्यास पुरले. |
| 270  99656286-0628-43b6-8679-bd4f6c4cc49e | The covenant promises God had promised to Abraham now passed on from Isaac to Jacob. | देवाने अब्राहामाशी केलेल्या कराराचे अभिवचन आता इसहाकाकडून याकोबाकडे सुपूर्त करण्यात आले. |
| 271  4c1c1ea8-7b50-4757-9194-a51ba0e924bc | *A Bible story from:* | // बायबल कथाः |
| 272  2604e261-77fe-4ed3-9568-8b700d9c333f | *Genesis 25:27-33:20* | उत्पत्ति 25:27-33:20// |
| 273  1f1b40b2-a555-4f96-8be0-e6ad2f9dd2cc | **8.** | **8.** |
| 274  0f61f20e-f8fd-425b-a072-10d1c7868d31 | **God Saves Joseph and His Family** | **देव योसेफ व त्याच्या कुटुंबाचा बचाव करतो** |
| 275  8ca93e22-5120-45c6-bd03-39bd21cd7a6d | Many years later, when Jacob was an old man, he sent his favorite son, Joseph, to check on his brothers who were taking care of the herds. | ब-याच वर्षांनंतर याकोब वयोवृद्ध झाला असतांना, त्याने आपला आवडता पुत्र, योसेफ, यास मेंढरांचे राखण करत असलेल्या आपल्या जेष्ठ भावांकडे त्यांचे कसेकाय चालले आहे हे पाहाण्यास पाठविले. |
| 276  0d472a53-1962-4536-9370-922f22be0acf | Joseph's brothers hated him because their father loved him most and because Joseph had dreamed that he would be their ruler. | आपला पिता याकोब याचे योसेफावर जास्त प्रेम असल्यामुळे व योसेफ आपल्या भावांवर राज्य करील असे स्वप्न त्याला पडल्यामूळे त्याचे भाऊ त्याचा द्वेष करू लागले. |
| 277  44371c93-7a24-4ea8-b715-517e8f942240 | When Joseph came to his brothers, they kidnapped him and sold him to some slave traders. | जेंव्हा योसेफ आपल्या भावांकडे आला, तेंव्हा त्यांनी त्यास काही गुलामांच्या व्यापा-यांस विकून टाकले. |
| 278  e1443b5f-11bf-4723-8941-21476a88bb2c | Before Joseph's brothers returned home, they tore Joseph's robe and dipped it in goat's blood. | योसेफाच्या भावांनी घरी परतण्यापूर्वी योसेफाचा झगा शेळीच्या रक्तामध्ये बुडवला. |
| 279  35577ee0-8b45-4d83-a7bc-c266d8e233e8 | Then they showed the robe to their father so he would think that a wild animal had killed Joseph. | मग त्यांनी तो झगा आपल्या बापास दाखविला अशासाठी की हिंस्त्र पशूने योसेफाची हत्या केली आहे यावर त्याचा विश्वास बसावा. |
| 280  72e8fbf1-bfc3-4b76-865f-568e97c0c0fd | Jacob was very sad. | याकोबास फार दुःख झाले. |
| 281  9b6294aa-8575-4963-85fe-3279d450cb92 | The slave traders took Joseph to Egypt. | त्या गुलामांच्या व्यापा-यांनी योसेफास मिसर देशामध्ये आणले. |
| 282  e19aea08-3099-451b-b615-565cfe5efe55 | Egypt was a large, powerful country located along the Nile River. | नाईल नदीच्या तीरावर वसलेला मिसर देश हा एक मोठा, व सामर्थ्यशाली देश होता. |
| 283  c56aa903-f623-4403-bc59-990befcdb75a | The slave traders sold Joseph as a slave to a wealthy government official. | गुलामांच्या व्यापा-यांनी योसेफास एका श्रीमंत सरकारी अधिका-यास विकून टाकले. |
| 284  24465532-9bbe-4684-b2ab-0e4e6f203242 | Joseph served his master well, and God blessed Joseph. | योसेफाने आपल्या स्वामीची चांगली सेवा केली, आणि देवाने योसेफास आशीर्वादित केले. |
| 285  77b384d1-8005-4b4a-b0eb-82cc13acc69a | His master's wife tried to sleep with Joseph, but Joseph refused to sin against God in this way. | त्याच्या स्वामीच्या पत्नीने योसेफाबरोबर कुकर्म करण्याचा प्रयत्न केला, परंतु अशा प्रकारे देवाच्या विरूद्ध पाप करण्यास योसेफाने नकार दिला. |
| 286  da1cf333-d7ee-4d94-b8e5-412c178f4094 | She became angry and falsely accused Joseph so that he was arrested and sent to prison. | यावर तिने संतप्त होऊन योसेफावर खोटा आरोप केला व योसेफास पकडून तुरुंगामध्ये टाकण्यात आले. |
| 287  2fbcf0ea-cb4f-4ef6-b541-7d3ed1809e5d | Even in prison, Joseph remained faithful to God, and God blessed him. | तुरुंगामध्ये देखिल, योसेफ देवाशी विश्वासू राहिला, आणि देवाने त्यास आशीर्वाद दिला. |
| 288  20bf90bc-e91b-48a7-b1b4-febb18462eaf | After two years, Joseph was still in prison, even though he was innocent. | दोन वर्षांनंतर, निष्पाप असूनही योसेफ तुरुंगातच होता. |
| 289  0f428112-7081-4787-8145-7e389b55bf8a | One night, the Pharaoh, which is what the Egyptians called their kings, had two dreams that disturbed him greatly. | एके रात्री, फारोला, दोन चिंताजनक स्वप्ने पडली. |
| 290  1b13ea86-e564-44e4-9494-d5f580e8e897 | None of his advisors could tell him the meaning of the dreams. | त्याच्या सल्लागारांपैकी कोणीही त्याला स्वप्नांचा अर्थ सांगू शकला नाही. |
| 291  6f3ec206-5c11-47b5-b006-00e57aaccebc | God had given Joseph the ability to interpret dreams, so Pharaoh had Joseph brought to him from the prison. | देवाने योसेफाला स्वप्नांचा अर्थ सांगण्याची क्षमता दिली होती, म्हणून फारोने योसेफास तुरूंगातून आपल्या घरी आणले. |
| 292  87d7c800-2577-483a-9b49-6dc3cd535479 | Joseph interpreted the dreams for him and said, "God is going to send seven years of plentiful harvests, followed by seven years of famine." | योसेफाने त्याच्या स्वप्नांचा अर्थ सांगितला व म्हटले, "देव सात वर्षे पुष्कळ पिकपाणी देईल व त्यानंतर सात वर्षे दुष्काळ पडेल. |
| 293  b9277aab-391a-4934-84bc-707b7f79b026 | Pharaoh was so impressed with Joseph that he appointed him to be the second most powerful man in all of Egypt! | योसेफाची फारोवर एवढी छाप पडली की त्याने त्याला मिसर देशाचा पंतप्रधान बनविले. |
| 294  bc0958fa-a9f2-4b25-9d98-cdfa444cd88c | Joseph told the people to store up large amounts of food during the seven years of good harvests. | योसेफाने लोकांना सुकाळातील सात वर्षांमध्ये धान्याचा भरपूर साठा करून ठेवण्यास सांगितले. |
| 295  82e8284f-eb20-4087-9a48-ba21c2553fda | Then Joseph sold the food to the people when the seven years of famine came so they would have enough to eat. | मग योसेफाने दुष्काळातील सात वर्षे लोकांना खाण्यासाठी पुरेसे होईल इतके धान्य विकले. |
| 296  c4c3575b-d6da-44cf-942b-7e2ec3f2c629 | The famine was severe not only in Egypt, but also in Canaan where Jacob and his family lived. | तो दुष्काळ फक्त मिसरातच नव्हे तर याकोब आणि त्याचे कुटुंबिय राहात असलेल्या कनान देशामध्येही भयंकर असा होता. |
| 297  e56625fb-e472-48af-8f76-cf0c944ae4c5 | So Jacob sent his older sons to Egypt to buy food. | मग याकोब आपल्या मोठ्या मुलांस अन्न विकत घेण्यासाठी मिसरात पाठवतो. |
| 298  df1e2f6e-2152-4861-b28a-3ab533a5a1fb | The brothers did not recognize Joseph when they stood before him to buy food. | धान्य विकत घ्यायला आलेले भाऊ योसेफाच्या समोर उभे होते पण त्यांनी त्यास ओळखले नाही. |
| 299  f4859f9b-4c86-40c8-bb74-09e8c496d04c | But Joseph recognized them. | परंतु योसेफाने त्यांना ओळखले. |
| 300  103841d0-3ac2-42bf-a80d-195584ee0233 | After testing his brothers to see if they had changed, Joseph said to them, "I am your brother, Joseph! | ते बदलले आहेत की नाही याची परीक्षा पाहिल्यानंतर, योसेफ त्यांना म्हणाला, "मी तुमचा भाऊ योसेफ आहे!" |
| 301  d3cf2cbd-ad76-42e3-9cad-b4329f0cbefe | Do not be afraid. | भिऊ नका. |
| 302  cf905880-cf91-4edf-ac88-cacd068a0e8f | You tried to do evil when you sold me as a slave, but God used the evil for good! | तुम्ही मला गुलाम म्हणून विकून माझे वाईट करण्याचा प्रयत्न केला, पण देवाने त्याच वाईटाचा माझे चांगले करण्यासाठी उपयोग केला! |
| 303  71584543-4cad-4969-a282-6235b918be4a | Come and live in Egypt so I can provide for you and your families." | या आणि मिसर देशामध्ये वस्ती करून राहा, म्हणजे मी तुम्हास व तुमच्या कुटुंबियांस धान्याचा पुरवठा करीन. |
| 304  c215a0b3-ffaa-4a42-a2bf-75071fd94f07 | When Joseph's brothers returned home and told their father, Jacob, that Joseph was still alive, he was very happy. | जेंव्हा योसेफाचे भाऊ घरी आले व त्यांनी आपल्या बापास, याकोबास, योसेफ अजून जीवंत आहे असे सांगितले, तेंव्हा याकोबास खूप आनंद झाला. |
| 305  cdcf38e3-7cd4-4019-b699-f7def4e1c300 | Even though Jacob was an old man, he moved to Egypt with all of his family, and they all lived there. | जरी याकोब आता वृद्ध झाला होता, तरीही तो आपल्या कुटुंबियांसह मिसरात आला व ते सर्व तेथे राहू लागले. |
| 306  5c92c015-7403-4180-826f-e2cfc945d0a4 | Before Jacob died, he blessed each of his sons. | याकोबाने आपल्या मरणापूर्वी, आपल्या सर्व मुलांस आशीर्वाद दिला. |
| 307  66085170-d4ca-4ec8-be34-fa4cc3cde810 | The covenant promises that God gave to Abraham were passed on to Isaac, then to Jacob, and then to Jacob's twelve sons and their families. | देवाने अब्राहमाशी केलेल्या कराराचे अभिवचन इसहाकाकडे, मग याकोब आणि त्याच्या बारा पुत्रांकडे व त्यांच्या कुटुंबियांकडे सोपविण्यात आले होते. |
| 308  a80b0ec5-95b7-442c-8f28-a6e48f69a662 | The descendants of the twelve sons became the twelve tribes of Israel. | या बारा पुत्रांची संतती ही इस्राएलाचे बारा वंश झाले. |
| 309  410c1bc7-1c3d-4b10-a50b-7fe325485b4c | *A Bible story from:* | //बायबल कथाः |
| 310  f449c8d5-b061-46b7-87c0-d946933deb5b | *Genesis 37-50* | उत्पत्ति 37-50// |
| 311  c03c244c-5a51-40a2-bcd7-2d7fe0f95615 | **9.** | **9.** |
| 312  1a7446a9-1f2e-41d8-bdf5-39cf9b7a364e | **God Calls Moses** | देव मोशेला पाचारण करतो |
| 313  be3c39d4-2fcf-433f-8503-e1cfbdab4430 | After Joseph died, all of his relatives stayed in Egypt. | योसेफ मृत्यु पावल्यानंतर, त्याचे सर्व नातेवाईक मिसर देशात राहत होते. |
| 314  e3809170-238a-4b2e-9f3c-c934653c4ad3 | They and their descendants continued to live there for many years and had many children. | ते आणि त्यांची संताने अनेक वर्षे तेथे राहिली व त्यांस पुष्कळ मुले झाली. |
| 315  0436cdc0-920a-4e6b-8905-133a048c2f12 | They were called the Israelites. | त्यांना इस्राएली असे म्हणत असे. |
| 316  05f3317f-4c7b-4b3c-91e2-62a719c0420f | After hundreds of years, the number of Israelites had become very large. | शेकडो वर्षांनंतर इस्राएली लोकांची संख्या खूप वाढली. |
| 317  423d5047-2221-49a1-9b88-33521f0bd3df | The Egyptians no longer remembered Joseph and all he had done to help them. | योसेफाने केलेल्या कामगिरीचा मिसरी लोकांना विसर पडला. |
| 318  4cf95880-18f6-45ff-8078-0831830357df | They became afraid of the Israelites because there were so many of them. | त्यांना आता इस्राएली लोकांची भिती वाटू लागली. कारण ते पुष्कळ होते. |
| 319  c583cc9f-08fb-4a65-aabc-b884100d5300 | So the Pharaoh who was ruling Egypt at that time made the Israelites slaves to the Egyptians. | म्हणून त्यावेळी मिसरावर राज्य करत असलेल्या फारोने इस्राएल लोकांस मिसरी लोकांचे गुलाम करून ठेवले. |
| 320  5b6fc995-2ad4-4b5a-8300-6b326c98659f | The Egyptians forced the Israelites to build many buildings and even whole cities. | मिस-यांनी इस्राएलांस अनेक इमारतींचे बांधकाम करण्यास व मोठमोठ्या शहरांचे निर्माण करण्यास सक्ती केली. |
| 321  5f2db387-69c8-469c-afd0-3a6a90eba02f | The hard work made their lives miserable, but God blessed them, and they had even more children. | अशा कष्टांच्या कामाने त्यांचे जीवन खूप त्रासदायक झाले, परंतु देवाने त्यांना आशीर्वादित केले व त्यांना आणखी मुले झाली. |
| 322  50f7e678-973f-4245-892f-c79f565eca4b | Pharaoh saw that the Israelites were having many babies, so he ordered his people to kill all Israelite baby boys by throwing them into the Nile River. | फारोने पाहिले की इस्राएल लोकांना पुष्कळ मुले होत आहेत, म्हणून त्याने आदेश दिला की इस्राएलांच्या पुत्र संतानांस नाईल नदीमध्ये फेकून द्यावे. |
| 323  53b8a811-8ef1-4ab6-952b-d42b1bca0de5 | A certain Israelite woman gave birth to a baby boy. | एका इस्राएली स्त्रीने एका मुलास जन्म दिला. |
| 324  35bb537f-7cb7-4194-8d98-6da9a18423ab | She and her husband hid the baby for as long as they could. | तिने व तिच्या पतीने आपल्या बाळास काही काळापर्यंत लपविण्याचा प्रयत्न केला. |
| 325  7278cf2a-ad7a-4f28-83d6-fe3c3c186768 | When the boy's parents could no longer hide him, they put him in a floating basket among the reeds along the edge of the Nile River in order to save him from being killed. | जेंव्हा त्या बाळाचे आईवडिल त्यास लपवू शकले नाही, तेंव्हा त्यांनी त्या बाळास मृत्युपासून वाचविण्यासाठी त्याला एका तरंगणा-या टोपलीमध्ये ठेवून ती नाईल नदीच्या तीरावर लव्हाळ्यात ठेवली. |
| 326  81842ffc-3034-4307-9359-f86b3800871d | His older sister watched to see what would happen to him. | त्या बाळाची थोरली बहिण त्याचे काय होईल ते पाहत होती. |
| 327  e1bcfe8e-d389-42cb-aa38-2c12e2d133b2 | A daughter of Pharaoh saw the basket and looked inside. | फारोच्या मुलीने ती टोपली उघडून आत बघितले. |
| 328  56477379-eb69-433c-b5ea-ed193082b01d | When she saw the baby, she took him as her own son. | जेंव्हा तिने त्या बाळास पाहिले, तेंव्हा तिने त्यास आपला पुत्र बनविले. |
| 329  67da842e-673d-45df-8216-70ed44984c51 | She hired an Israelite woman to nurse him without realizing the woman was the baby's own mother. | तिने त्या बाळास दुध पाजण्यासाठी एका इस्राएली स्त्रीस बोलाविले, परंतु ती त्याची आई होती हे तिला ठाऊक नव्हते. |
| 330  1d01afd2-30c3-44c1-b421-7055f8643f9e | When the child was old enough that he no longer needed his mother's milk, she returned him to Pharaoh's daughter, who named him Moses. | जेंव्हा ते बाळ मोठे झाले व त्यास आपल्या आईच्या दुधाची आवश्यकता नव्हती, तेंव्हा तिने त्यास फारोच्या मुलीकडे सोपवले, तिने त्याचे नाव मोशे ठेवले. |
| 331  85709d70-ec4a-4d61-9c99-58ac33ca9f4f | One day, when Moses had grown up, he saw an Egyptian beating an Israelite slave. | एके दिवशी, जेंव्हा मोशे मोठा झाला, तेंव्हा त्याने एका मिसरी मनुष्यास एका यहूदी गुलामास मारताना पाहिले. |
| 332  953d985b-50f3-48cc-b5e7-2235d703630e | Moses tried to save his fellow Israelite. | मोशेने आपल्या इस्राएली बांधवास वाचविण्याचा प्रयत्न केला. |
| 333  81f302f9-4165-4a9e-b7f7-ee6e757020c8 | When Moses thought nobody would see, he killed the Egyptian and buried his body. | आपणांस कोणी पाहत नाही हे बघून मोशेने त्या मिस-यास जीवे मारले व त्याचे शरीर पुरले. |
| 334  6a800107-0cbd-403f-8ccf-c86858938595 | But someone saw what Moses had done. | परंतु मोशेने केलेले हे कृत्य कोणीतरी पाहिले होते. |
| 335  0f4ee53a-ed7b-44be-86f9-8f5767ae3714 | When Pharaoh heard what Moses had done, he tried to kill him. | जेंव्हा फारोने मोशेने केलेल्या कृत्याविषयी ऐकले तेंव्हा त्याने त्यास मारण्याचा प्रयत्न केला. |
| 336  ebd6c02b-07fd-437d-9089-b6fe990b0114 | Moses ran away from Egypt to the wilderness where he would be safe from Pharaoh's soldiers. | फारोच्या शिपायांपासून सुरक्षित राहाण्यासाठी मोशे मिसर देश सोडून जंगलामध्ये पळून गेला. |
| 337  549f73b5-8807-4d94-9fc9-7b8073e0d3f7 | Moses became a shepherd in the wilderness far away from Egypt. | मोशे आता मिसर देशापासून दूर जंगलामध्ये मेंढरे चारू लागला. |
| 338  f4fcdfa2-349e-4dd8-9773-2621cd920f38 | He married a woman from that place and had two sons. | त्याने तिथेच एका स्त्रीशी विवाह केला व त्यास दोन पुत्र झाले. |
| 339  ddb11a6f-4f85-4e20-bd04-a2e253294a41 | One day while Moses was taking care of his sheep, he saw a bush that was on fire. | एके दिवशी मेंढरे चारत असतांना, मोशेने एक झुडूप जळत असतांना पाहिले. |
| 340  f36ef4e0-f5af-47e8-bc8d-abfce8b7c11b | But the bush did not burn up. | परंतु ते झाड जळून भस्म झाले नाही असे त्यास दिसून आले. |
| 341  9f7ff8ea-ea6b-410d-90f3-5afabef7b8bc | Moses went towards the bush to be able to see it better. | मग ते न्याहाळून पाहावयास तो त्या झुडूपाकडे गेला. |
| 342  f105bb10-dd38-4142-bc2a-165550fa88cc | As he approached the burning bush, the voice of God said, "Moses, take off your shoes. | तो त्या जळत असलेल्या झुडूपाजवळ जात असतांना, देवाचा आवाज त्याच्या कानी पडला, "मोशे, तू आपल्या पायातले जोडे काढ. |
| 343  55317b5b-a0f1-4b45-a030-dc99946e10b3 | You are standing on holy ground." | कारण तू पवित्र भूमीवर उभा आहेस." |
| 344  c8362c64-7b08-4c0d-904d-d653349fb3ea | God said, "I have seen the suffering of my people. | देव म्हणाला, "मी आपल्या लोकांचे दुःख पाहिले आहे. |
| 345  7c00de19-e6a6-4b51-b693-7a487dbd18fe | I will send you to Pharaoh so that you can bring the Israelites out of their slavery in Egypt. | मी तुला फारोकडे माझ्या लोकांना मिसराच्या गुलामगिरीतून सोडविण्यासाठी पाठविणार आहे. |
| 346  1ba2fcb8-6762-4114-9b45-a8d423d37e43 | I will give them the land of Canaan, the land I promised to Abraham, Isaac, and Jacob." | मी त्यांना कनान देश देणार आहे, जो मी अब्राहाम, इसहाक व याकोबास देण्याची प्रतिज्ञा केली होती." |
| 347  b92fe58e-783a-489a-bc5f-299cb5931d3e | Moses asked, "What if the people want to know who sent me, what should I say?" | मोशे म्हणाला, "जर लोकांनी मला विचारले की तुला कोणी पाठविले आहे, तर मी त्यास काय सांगू?" |
| 348  eb500451-c794-4821-9583-6596c2fd5000 | God said, "I AM WHO I AM. | देव म्हणाला, "मी आहे तो आहे. |
| 349  f0b2753d-e80e-4e9c-afe1-206dec7eb0b8 | Tell them, 'I AM has sent me to you.' | त्यांना सांग, ‘मी आहे याने मला तुम्हाकडे पाठविले आहे.’ |
| 350  50bc227a-b58c-46c3-844f-e622f73e2ca8 | Also tell them, 'I am Yahweh, the God of your ancestors Abraham, Isaac, and Jacob.' | त्यांना हेही सांग की, मी त्यांच्या पूर्वजांचा अर्थात अब्राहाम, इसहाक व याकोबाचा देव आहे. |
| 351  4b297812-b1fc-42ef-b789-82f07f90d393 | This is my name forever." | हेच माझे सनातन नाव आहे." |
| 352  b6e6ee9a-8ec2-43e3-a633-f9da2a792996 | Moses was afraid and did not want to go to Pharaoh because he thought he could not speak well, so God sent Moses' brother, Aaron, to help him. | मोशे फार भयभित झाला व फारोकडे जाण्यास नकार देऊ लागला कारण त्याला व्यवस्थित बोलता येत नव्हते, म्हणून देवाने मोशेचा भाऊ, अहरोन, ह्यास त्याच्या मदतीस पाठविले. |
| 353  ec6e6dc4-5603-42ff-b64d-7cedfe65b71b | God warned Moses and Aaron that Pharaoh would be stubborn. | देवाने मोशे व अहरोनास अगोदरच सांगून ठेवले की फारो हट्टीपणा करील. |
| 354  17fa8dbb-b559-4535-ab50-fd64d73b02ca | *A Bible story from:* | //बायबल कथाः |
| 355  58f7d3eb-1b53-40cd-8b82-9a8404bb6172 | *Exodus 1-4* | निर्गम 1-4// |
| 356  b93f0934-d6bd-4191-82fc-48ff911a5be8 | **10.** | **10.** |
| 357  6a76e2da-6d74-408e-8d1d-56594d8609be | **The Ten Plagues** | दहा पीडा |
| 358  a98ce473-6de7-4205-b300-a3c40338c536 | Moses and Aaron went to Pharaoh. | मोशे आणि अहरोन फारोकडे गेले. |
| 359  3b95ba36-d195-4ecd-90e7-11edd621aea3 | They said, "This is what the God of Israel says, 'Let my people go!'" Pharaoh did not listen to them. | ते म्हणाले, "इस्राएलाचा देव असे म्हणतो, 'माझ्या लोकांना जाऊ द्या!" फारोने त्यांचे ऐकले नाही. |
| 360  c243d638-2f8a-4b8d-91e2-240211696d79 | Instead of letting the Israelites go free, he forced them to work even harder! | इस्त्राएल लोकांना मोकळे करण्याऐवजी त्याने त्यांस आणखी कष्टाची कामे करण्याची सक्ती केली! |
| 361  dcc63ab1-a96c-4a62-bd59-8b2166c484a2 | Pharaoh kept refusing to let the people go, so God sent ten terrible plagues on Egypt. | फारोने लोकांना जाण्याची सतत मनाई केली, म्हणून देवाने मिसर देशावर दहा भयानक पीडा पाठविल्या. |
| 362  d0dba1b3-d181-41b9-a308-3f7685ec051b | Through these plagues, God showed Pharaoh that he is more powerful than Pharaoh and all of Egypt's gods. | या पीडांद्वारे देवाने दाखवून दिले की तो फारो आणि मिसरातील देवतांपेक्षा अधिक सामर्थ्यशाली आहे. |
| 363  c92cdc1e-9f38-4c60-934d-c54c1e3df015 | God turned the Nile River into blood, but Pharaoh still would not let the Israelites go. | देवाने नाईल नदीच्या पाण्याचे रक्तामध्ये रूपांतर केले, पण तरीही फारो इस्राएलाची सुटका करावयास तयार झाला नाही. |
| 364  18fc0525-6363-4073-9b83-791e77d4c5d2 | God sent frogs all over Egypt. | मग देवाने सर्व मिसर देशामध्ये बेडूक पाठविले. |
| 365  b2e7dabf-a9de-4d49-a89f-06bd12d1bc50 | Pharaoh begged Moses to take away the frogs. | फारोने मोशेस बेडूक दूर करण्यास विनंती केली. |
| 366  62d08db7-a5e5-4dd5-8de5-e7979097b4e6 | But after all the frogs died, Pharaoh hardened his heart and would not let the Israelites leave Egypt. | परंतु सर्व बेडूक मेल्यानंतर फारोचे अंतःकरण आणखी कठोर झाले व त्याने इस्राएलास मिसर देश सोडण्याची परवानगी दिली नाही. |
| 367  d72b7e7b-b1cd-4cc1-a31a-c5ddb9d7f494 | So God sent a plague of gnats. | मग देवाने उवांची पीडा पाठविली. |
| 368  f0cffb91-b1f8-43fd-891d-5bfc3b602643 | Then he sent a plague of flies. | मग त्याने गोमाशांची पीडा पाठविली. |
| 369  9f810420-8ee9-490b-ac54-b44e281ca93b | Pharaoh called Moses and Aaron and told them that if they stopped the plague, the Israelites could leave Egypt. | फारोने मोशे व अहरोनास बोलावून म्हटले की जर ते गोमाशांची पीडा दूर करतील तर मी इस्राएली लोकास मिसर देश सोडून जाऊ देईल. |
| 370  1b2fa9bf-264a-404a-8191-e8fbf0b76a2d | When Moses prayed, God removed all the flies from Egypt. | जेंव्हा मोशेने प्रार्थना केली, तेंव्हा देवाने सर्व गोमाशा दूर केल्या. |
| 371  b51699f2-64c3-431f-bd70-1a6f961561ab | But Pharaoh hardened his heart and would not let the people go free. | परंतु फारोने आपले अंतःकरण आणखी कठोर केले व लोकांना जाण्यास मनाई केली. |
| 372  7fc0d0c6-a14f-4df0-a9fc-2e82e7c119ff | Next, God caused all the farm animals that belonged to the Egyptians to get sick and die. | पुढे, देवाने मिसरी लोकांचे सर्व पाळीव प्राणी आजारी पाडून मारले. |
| 373  56b683fe-8a57-4f98-9348-9bc4d0910ef1 | But Pharaoh's heart was hardened, and he would not let the Israelites go. | परंतु फारोचे मन अधिक कठोर होत गेले व त्याने इस्राएलास जाऊ दिले नाही. |
| 374  49c533fd-394d-4177-adb7-4a015a1d84c4 | Then God told Moses to throw ashes into the air in front of Pharaoh. | मग देवाने मोशेस फारोसमोर हवेमध्ये राख उधळण्यास सांगितले. |
| 375  69cd6a09-abda-49fd-9fdf-70082b69ca4b | When he did, painful skin sores appeared on the Egyptians, but not on the Israelites. | त्याने असे केल्यानंतर, सर्व मिसर देशातील लोकांच्या अंगावर गळवे तयार झाले, मात्र इस्राएलावर त्याचा काही परिणाम झाला नाही. |
| 376  61fa75a5-4d3a-4f3f-8007-ab466299ca5d | God hardened Pharaoh's heart, and Pharaoh would not let the Israelites go free. | देवाने फारोचे अंतःकरण अधिक कठोर केले, व फारो आता इस्राएलास सोडण्यास तयार नव्हता. |
| 377  1adfa2a6-1529-4610-9e43-0540ae30d6c7 | After that, God sent hail that destroyed most of the crops in Egypt and killed anybody who went outside. | त्यानंतर, देवाने मिसर देशावर गारांचा पाऊस पाडून ब-याच पिकांचे नुकसान केले व बाहेर गेलेल्या प्रत्येक व्यक्तीस ठार मारले. |
| 378  3b3ddf23-27f0-4aad-878f-a813bb1722bb | Pharaoh called Moses and Aaron and told them, "I have sinned. You may go." | फारोने मोशे व अहरोनास बोलावून म्हटले, "मी मोठे पाप केले आहे.तुम्ही जाऊ शकता.” |
| 379  ea4b7b1b-8bd0-46bb-9709-06f66c4abb85 | So Moses prayed, and the hail stopped falling from the sky. | मग मोशेने प्रार्थना केली व गारांचा पाऊन थांबला. |
| 380  e01154f8-42a6-4aae-9fbd-d10990926256 | But Pharaoh sinned again and hardened his heart. He would not let the Israelites go free. | परंतु फारोने पुन्हा पाप केले व आपले मन कठोर केले. |
| 381  d424bf63-a1c4-471c-8029-db38b3321846 | So God caused swarms of locusts to come over Egypt. | मग देवाने मिसर देशावर टोळांची पीडा पाठवली. |
| 382  51e01ae8-2d2b-429c-a9cf-ec384cbf9e77 | These locusts ate all the crops that the hail had not destroyed. | या टोळांनी गारपिटीच्या पावसामध्ये शिल्लक राहिलेले सर्व पिक खाऊन टाकले. |
| 383  aa1d8bab-5d43-4c26-9a22-8d1e2e2a9d0d | Then God sent darkness that lasted for three days. | मग देवाने मिसरावर तीन दिवस निबिड अंधकाराची पीडा पाठविली. |
| 384  afff804d-8ff2-44db-aa5d-280db6f3e8cd | It was so dark that the Egyptians could not leave their houses. | एवढा काळोख होता की मिसरी लोक घराबाहेर पडू शकत नव्हते. |
| 385  bb06f4f2-df0e-483c-9b88-6936ca6be7ff | But there was light where the Israelites lived. | परंतु इस्राएली लोक राहत असलेल्या ठिकाणी प्रकाश होता. |
| 386  df338b10-38a1-496f-a925-f6a54c4d9281 | Even after these nine plagues, Pharaoh still refused to let the Israelites go free. | या नऊ पीडांनंतरही, फारो इस्राएल लोकांना जाऊ देण्यास नाकारत होता. |
| 387  1646314c-c15a-45cc-baa2-5d0707ba5df1 | Since Pharaoh would not listen, God planned to send one last plague. | फारो ऐकत नसल्यामूळे देवाने आणखी एक शेवटची पीडा पाठविली. |
| 388  d49e1fe8-0da0-4ff4-9a9f-b56540408aaa | This would change Pharaoh's mind. | या पीडेने फारोचे मन बदलले. |
| 389  5cda0327-cffd-44b0-b4a3-3d170d30c898 | *A Bible story from:* | बायबल कथाः |
| 390  4d9850df-5c2c-4f50-9af1-5e0d8c7ce31a | *Exodus 5-10* | निर्गम 5-10 |